



Der **Agrarbetrieb Laimburg**, ein Bereich der **Agentur Landesdomäne**, sucht, über ein Auswahlverfahren, zur Besetzung einer Stelle mit einem befristeten Arbeitsvertrag und einem Vollzeitverhältnis (39 Stunden pro Woche):

EINEN MITARBEITER (W/M) IM BEREICH VERWALTUNG.

Um die Formulierungen zu entlasten, wurde im Text teilweise auf eine getrennte Schreibform für beide Geschlechter verzichtet.

Stellenbeschreibung

Der Aufgabenbereich beinhaltet:

- Ausarbeitung von Verwaltungsunterlagen und Unterstützung des Bereichsleiters des Agrarbetriebes Laimburg;
- administrative Unterstützung;
- Zusammenarbeit mit anderen Bereichen der Agentur Landesdomäne;

Anforderungsprofil und Zugangsvoraussetzungen

- a) Abschluss einer 5-Jährigen Oberschule;
- b) Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen B2 (ehem. Niveau B);

oder

- c) Abschluss einer 3-Jährigen Oberschule und mindestens drei (3) Jahre nachweisbare Arbeitserfahrung im Bereich Verwaltung;
- d) Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen B1 (ehem. Niveau C);

und

- e) Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;
- f) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union;
- g) Führerschein Klasse B;

L'azienda agricola **Laimburg**, dell' **Agenzia Demanio Provinciale**, mediante procedura selettiva per la copertura di un posto con contratto a tempo determinato, con rapporto di lavoro a tempo pieno (39 ore settimanali) cerca:

UN COLLABORATORE (F/M) NEL SETTORE AMMINISTRAZIONE.

Per una lettura più scorrevole è stata tralasciata nel testo la doppia formulazione per il maschile ed il femminile.

Descrizione della posizione

I compiti consistono in:

- elaborazione della documentazione amministrativa e attività di ausilio al capo settore aziende agricole Laimburg;
- assistenza amministrativa;
- collaborazione con altri settori dell'Agenzia Demanio Provinciale;

Profilo richiesto e requisiti d'accesso

- a) assolvimento di una scuola superiore di cinque (5) anni;
- b) attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B2 (ex livello B)

oppure

- c) assolvimento di una scuola superiore di tre (3) anni e almeno tre (3) anni d'esperienza lavorativa nel settore amministrativo;
- d) attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B1 (ex livello C);

e

- e) appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;
- f) essere cittadino italiano o di uno Stato membro dell'Unione Europea;

- g) patente di guida B;





- h) Kenntnisse der rechtlichen Bestimmungen in der öffentlichen Verwaltung;
- i) IT-Kenntnisse, insbesondere von MS-Office;
- j) Eigeninitiative und Selbstständigkeit;
- k) ausgeprägtes Teamverhalten.

- h) conoscenza delle normative nella pubblica amministrazione;
- i) conoscenza dei principali strumenti informatici, in particolare del pacchetto Microsoft Office;
- j) spirito di iniziativa e attitudine a lavorare in autonomia;
- k) capacità di lavorare in team.

Allgemeine Voraussetzungen für die Aufnahme

- voller Besitz der politischen und bürgerlichen Rechte;
- voller Besitz der rechtlichen Voraussetzungen und Genehmigungen, die ein Arbeitsverhältnis in Italien erlauben;
- keine strafrechtlichen Verurteilungen oder laufenden Gerichtsverfahren, wegen Straftaten;
- Zustimmung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Datenschutz-Grundverordnung (UE 2016/679) durch die **Agentur Landesdomäne**.

Ulteriori requisiti necessari per l'assunzione

- pieno possesso dei diritti politici e civili;
- pieno possesso dei requisiti di legge e le autorizzazioni che consentono un rapporto di lavoro in Italia;
- assenza di condanne penali o contenziosi in corso per reati penali;
- consenso al trattamento dei dati personali, tenendo conto del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679) all'**Agenzia Demanio Provinciale**.

Vertragsdauer

36 Monate.

Durata contratto

36 mesi.

Vertragsart

befristetes Arbeitsverhältnis.

Tipologia contrattuale

contratto a tempo determinato.

Dienstsitz

Meran/Sinich

Sede di lavoro

Merano/Sinigo

Einstufung

Gemäß Nationalen Kollektivvertrag für die landwirtschaftlichen Angestellten und mittleren Führungskräfte (Quadri).

Inquadramento

Ai sensi del CCNL per gli impiegati agricoli e quadri agricoli.

Bewerbungsfrist

Freitag, den 31.05.2019 – 12.00 Uhr

Termine per l'invio della domanda

Venerdì, 31.05.2019 – ore 12.00

Unterlagen

Die aussagekräftige Bewerbung, samt Motivationsschreiben und Lebenslauf (unterzeichnet und nicht älter als sechs (6) Monate) muss mittels Email, gesendet werden, an personal.domaene@provinz.bz.it

Documentazione

La candidatura dovrà essere inviata completa di lettera di motivazione e Curriculum Vitae (sottoscritto e aggiornato con data non anteriore a sei (6) mesi) tramite mail al seguente indirizzo personal.domaene@provinz.bz.it



Lebenslauf

Bitte fügen Sie die folgende Ermächtigung zur Verarbeitung Ihrer Daten in den Lebenslauf ein, da wir Ihre Bewerbung ansonsten nicht bearbeiten können:

„Ich ermächtige die **Agentur Landesdomäne**, meine persönlichen Daten verarbeiten zu dürfen, einschließlich der sensiblen, gemäß Datenschutz – Grundverordnung (UE 2016/679)“.

Personalausweis

Kopie eines gültigen Personalausweises muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller persönlich eingereicht.

Vorbehalt der Stelle

Die Stelle ist keiner Sprachgruppe vorbehalten.

Weitere Informationen

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns telefonisch +39 0471 969705 oder mittels Email an stephan.raffl@provinz.bz.it

Chancengleichheit

*Die ausgeschriebene Stelle steht gemäß Gesetz Nr. 903 vom 09.12.1977, Art. 1 Bewerbern beiderlei Geschlechts offen. Die Politik und Praxis der **Agentur Landesdomäne** sind darauf ausgerichtet, allen Mitarbeitern dieselben Möglichkeiten im Rahmen ihrer Beschäftigung zu bieten.*

Datenverarbeitung

Der Verantwortliche, für die Verarbeitung der Daten, ist die **Agentur Landesdomäne**, die durch EDV- und Papiersysteme für die Zwecke der Rekrutierung und der Personalaufnahme die Daten verarbeiten wird. Der von der **Agentur Landesdomäne** ernannte Datenschutzbeauftragte kann per PEC dpo@pec.brennercom.net oder unter der telefonisch 0471 920 141 kontaktiert werden. Die personenbezogenen Daten werden, in der Anfangsphase des Verfahrens ausschließlich von dem von der **Agentur Landesdomäne** autorisierten Personal verarbeitet.

Bozen, 29/04/2019

Curriculum Vitae

La preghiamo di inserire nel Curriculum Vitae la seguente frase:

“Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679)”.

In mancanza di questa dichiarazione non sarà possibile prendere in considerazione la Sua candidatura.

Documento d'identità

Copia di un documento d'identità valido è da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del richiedente.

Riserva del posto di lavoro

Non ci sono riserve di posto a seconda del gruppo linguistico.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni ci contatti telefonicamente +39 0471 969705 oppure tramite email stephan.raffl@provinz.bz.it

Pari opportunità

*La presente offerta di lavoro è aperta a candidati di entrambi i sessi ai sensi dell'art. 1, comma 1 Legge d.d. 09.12.1977 n. 903. La politica e la prassi dell'**Agenzia Demanio Provinciale** garantiscono le pari opportunità nell'ambito delle attività svolte.*

Trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento è l'**Agenzia Demanio Provinciale** che procederà al trattamento, mediante sistemi informatizzati e cartacei, per finalità di selezione l'**Agenzia Demanio Provinciale** ha nominato un Responsabile della Protezione dei dati contattabile all'indirizzo PEC dpo@pec.brennercom.net oppure al numero telefonico 0471 920 141. I dati personali saranno trattati, nella fase iniziale di selezione, esclusivamente da personale autorizzato dall'**Agenzia Demanio Provinciale**.

Der Bereichsleiter der Agrarbetriebe /
il capo settore aziende agricole
Stephan Raffl

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)